

GLOSARIOS FRANCÉS *PUNTO Y COMA* 67

¿PERTENECEMOS A NUESTRO LUGAR DE NACIMIENTO? (p. 4)

1 **fidelidad**: fidélité 2 **pertenencia**: appartenance 3 **darse cuenta**: se rendre compte

¿SABÍAS QUE...? LA MANERA DE VESTIR DE FRIDA KAHLO TENÍA UNA MOTIVACIÓN POLÍTICA (p. 6)

1 **moda**: mode 2 **extraer**: tirer (des conclusions) 3 **no obstante**: néanmoins 4 **darse cuenta**: se rendre compte de 5 **burgués**: bourgeois 6 **tendencia**: tendance 7 **estrenarse**: donner la première de 8 **plantear**: envisager 9 **echar por tierra**: faire disparaître 10 **cojera**: boiterie 11 **desplazarse**: se déplacer 12 **amedrentarse**: se laisser intimidé 13 **indigenismo**: indigénisme 14 **rechazar**: refuser 15 **rasgo**: caractéristique 16 **tejido**: tissu 17 **retratar**: faire le portrait de 18 **dotado**: avec, garni 19 **poblado**: touffu 20 **entrecejo**: entre-sourcils 21 **frondoso**: épais 22 **afrenta**: insulte, affront 23 **tachar (a alguien) de**: taxer quelqu'un de quelque chose 24 **rueca**: rouet 25 **vigente**: actuel

CREAR PALABRAS ESTÁ DE MODA (p. 8)

1 **recurso**: ressource 2 **delgadez**: maigreur 3 **escuálido**: très maigre, émacié 4 **comportarse**: se comporter 5 **contaminación**: pollution 6 **promover**: promouvoir 7 **diputado**: député 8 **escaño**: siège 9 **dar mucho que hablar**: faire que tout le monde en parle 10 **acto seguido**: tout de suite après, une seconde après 11 **chulo**: maquereau, souteneur 12 **juvenil**: de jeunes 13 **ponerse de moda**: devenir à la mode 14 **al alcance de**: à la portée de tous

UN POCO DE HISTORIA (p. 11)

1 **actualidad**: actualité 2 **licenciado**: ayant un degré universitaire 3 **alcahueta**: entremetteuse

ANTONIO DE LA TORRE: HAMBRE DE VICTORIA (p. 14)

1 **de moda**: à la mode 2 **reconocimiento**: reconnaissance 3 **etiqueta**: étiquette 4 **pelear**: bagarrer 5 **prodigio**: prodige 6 **interpretación**: interprétation 7 **hacerse un hueco**: se faire une place 8 **tirar abajo**: faire tomber 9 **apenas**: à peine 10 **malagueño**: de Malaga 11 **escenario**: scène 12 **apuntarse**: s'inscrire 13 **colegio**: école, 14 **sacar a la luz**: mettre en lumière 15 **entrevista**: interview 16 **a pie de campo**: là où l'on se trouve 17 **instituto**: collège 18 **periodismo**: journalisme 19 **mole**: édifice mastoc 20 **Complutense**: l'Université Complutense de Madrid 21 **carrera**: études supérieures, formation universitaire 22 **trastos**: ses affaires personnelles 23 **poner rumbo a**: mettre le cap sur 24 **ilustre**: illustre, célèbre 25 **entregado**: dédié 26 **actuación**: performance 27 **cortometraje**: court métrage 28 **papel**: rôle 29 **testimonial**: testimonial 30 **temporada**: saison 31 **redacción**: rédaction 32 **replantarse**: reconsidérer 33 **excedencia**: disponibilité 34 **deslumbrante**: éblouissant 35 **largometraje**: long métrage 36 **actor de reparto**: second rôle 37 **novato**: débutant, nouveau 38 **encarnar**: incarner 39 **apabullante**: irrésistible

LOS 5 PROYECTOS MÁS PECULIARES DE ANTONIO DE LA TORRE (p. 18)

1 **bucear**: explorer, plonger 2 **guardia de aduana**: douanier 3 **imprescindible**: indispensable 4 **escatológico**: scatologique, obscène 5 **espantoso**: affreux 6 **pijo**: B.C.B.G. 7 **fracaso**: échec 8 **sonado**: renommé 9 **Cuéntame**: série TV populaire 10 **fallido**: raté 11 **delirante**: délirant, absurde 12 **figurante**: figurant

LA MODA DE LA BARBA... Y LAS BARBERÍAS (p. 20)

1 **pasajero**: passager 2 **disolver**: dissoudre 3 **afición**: passion, goût 4 **afeitado**: rasé 5 **ambientalista**: environnemental, écologiste 6 **sostenible**: durable 7 **pulcro**: soigné

8 ancla: ancre **9 rizado:** frisé **10 desaliñado:** négligé **11 subyacer:** être sous-jacent
12 ganar terreno: gagner du terrain **13 loza:** faïence **14 chinche:** punaise

FRIDA, RETRATO DE UNA MUJER MODERNA (p. 24)

1 bullicio: brouhaha **2 heladería:** magasin de glaces **3 elote:** épi de maïs grillé (Mexique)
4 recorrer: parcourir **5 encabezar:** être à la tête de **6 fabular:** fabuler, imaginer **7 alumbrar:**
illuminer **8 sobreponerse:** surmonter **9 don:** don **10 plasmar:** reproduire **11 moldear:**
modeler **12 indagar:** rechercher **13 padecer:** souffrir **14 contraer:** contracter **15 aplastante:**
écrasant **16 preparatoria:** école préparatoire **17 columna:** colonne **18 clavícula:** clavicule
19 pasamanos: rampe **20 postrar:** incapacité **21 caballete:** chevalet **22 dosel:** baldaquín
23 autorretrato: auto-portrait **24 remitir:** s'apaiser **25 agudizar:** intensifier **26 analgésico:**
analgésique **27 calvario:** calvaire **28 trenza:** tresse, natte **29 prendido:** décoré **30 bordado:**
broderie **31 reivindicar:** revendiquer **32 istmo:** isthme **33 indígena:** indigène, natif
34 artesanía: artisanat **35 tapiz:** tapis **36 erguirse:** se dresser **37 género:** genre
38 etiqueta: étiquette **39 gastos:** frais, dépenses **40 volante:** volant **41 chal:** châte
42 escarceo: affaire **43 piquetito:** caracolade **44 anteponer:** donner la priorité à
45 convivencia: cohabitation **46 desfilar:** défiler **47 asilo:** asile **48 despecho:** dépit
49 calavera: tête de mort

UNA NUEVA MIRADA A FRIDA (p. 27)

1 arriesgado: risqué **2 ceja:** sourcil **3 a estas alturas:** à l'heure qu'il est

CANTAR AL OÍDO DE FRIDA (p. 28)

1 indómito: indomptable **2 desgarrado:** déchiré **3 presumir:** se vanter **4 agarrar:** saisir
5 antojarse: faire envie de

LA NO MATERNIDAD (p. 29)

1 embarazo: grossesse **2 sobrecicatrización:** surcicatrisation

LA POLÉMICA IMAGEN DE FRIDA KAHLO (p. 29)

1 marca: griffe, marque **2 vigilar:** surveiller

NOTICIAS ACTUALIDAD ESPECIAL ORGULLO 2017 (p. 32)

1 actuación: représentation **2 ponencia:** conférence, exposé **3 manifestación:**
manifestation **4 convocar:** convoquer **5 recorrido:** parcours **6 carroza:** carrosse
7 derrochar: déborder de **8 reivindicación:** revendication **9 torneo:** tournoi, compétition
10 sede: siège **11 habilitar:** habiliter, organiser **12 taller:** atelier **13 volcarse:** se dédier

CABALLITOS DE TOTORA (p. 34)

1 embarcación: embarcation **2 milenaria:** millénaire **3 prehispánico:** préhispanique
4 divertirse: s'amuser **5 tabla:** planche **6 oleaje:** houle **7 cuerno:** corne **8 silvestre:**
silvestre **9 resistente:** résistant **10 pantanoso:** marécageux **11 tallo:** tige **12 poblador:** qui
peuple, habitant **13 desgastar:** user **14 recolectar:** collecter **15 manejar:** diriger
16 remo: rame

LOS AFRODESCENDIENTES LATINOAMERICANOS (p. 36)

1 esclavo: esclave **2 navegante:** marin, navigateur **3 genovés:** Génois **4 dirigirse:**
se diriger **5 nave:** vaisseau **6 otorgar:** octroyer **7 traficante:** trafiquant **8 travesía:** traversée
9 investigación: recherche **10 potencia:** puissance **11 recurso:** ressource **12 llevar
adelante:** aller de l'avant, faire progresser **13 indígena:** natif, indigène **14 disminuir:**
diminuer **15 gripe:** grippe **16 viruela:** variole **17 beneficioso:** profitable **18 proporcionar:**
pourvoir **19 amo:** maître **20 destacado:** de premier plan **21 comerciante:** commerçant
22 fino: raffiné **23 culto:** culte **24 burguesía:** bourgeoisie **25 emporio:** marché **26 lote:** lot

27 indemnizar: indemniser **28 aprobar:** approuver **29 tutela:** tutelle, garde **30 sumar:** se joindre à **31 cualificado:** qualifié **32 antecedentes:** antécédents **33 fortalecer:** fortifier **34 pleno:** plein **35 disfrute:** jouissance **36 polaco:** polonais **37 cronista:** chroniqueur **38 perseguir:** poursuivre **39 saquear:** piller, ravager **40 despoblado:** dépeuplé **41 yermo:** désert **42 maleza:** broussaille **43 duradero:** durable **44 desprecio:** mépris **45 anidar:** habiter....

EL DÍA NACIONAL DEL CANDOMBE (p. 39)

1 aporte: contribution **2 emparentado:** relié **3 mímica:** mimique **4 tambor:** tambour **5 dar palmas:** frapper des mains **6 actuación:** performance **7 legado:** héritage

“DE AMOR Y DE CASUALIDAD”, DE JORGE DREXLER (p.41)

1 holandés: hollandais **2 sefardí:** séfarade **3 Suecia:** Suède **4 casualidad:** par hasard **5 tatarabuelo:** arrière-arrière-grand-père **6 Estocolmo:** Stockholm **7 Tacuarembó:** ville et département de l'Uruguay

JORGE DREXLER (p. 42)

1 remo: rame **2 poder a (algo o alguien):** prévaloir **3 cantautor:** auteur-compositeur, interprète **4 actualidad:** de nos jours **5 al margen de:** à part, en dépit de

DIÁLOGO: COMPRAR EN UNA TIENDA (p. 43)

PALABRAS CLAVE

dependienta: vendeuse **ayudar:** aider **vestido:** robe **vestido de flamenca:** robe de flamenco **seda natural:** soie naturelle **caro:** cher **barato:** bon marché **algodón:** coton **talla:** taille

EXPRESIONES CLAVE

-¿Le puedo ayudar? Je peux vous aider?
-¿Cuánto cuesta? Cela coûte combien?
-Me lo llevo. Je le prends.